

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Insp / cert disjoncteur 6000 A	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3756-13N165/A	Date 2013-10-18
Client Reference No. - N° de référence du client F3756-13N165	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ML-027-24082	
File No. - N° de dossier 027ml.F3756-13N165	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-10-25	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Tamaro, Daniel	Buyer Id - Id de l'acheteur 027ml
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-5319 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-0897
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS 101 BLVD CHAMPLAIN QUEBEC Quebec G1K7Y7 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Issuing Office - Bureau de distribution
Marine Machinery and Services / Machineries et services
maritimes
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Énoncé des travaux
3. Compte rendu

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables
5. Visite obligatoire des lieux

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat
2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Énoncé des travaux
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clauses du Guide des CCUA

Liste des annexes

Annexe A Énoncé des travaux

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Énoncé des travaux

Les travaux à exécuter sont décrits en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel.

3. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2013-06-01) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins deux (2) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur au Québec, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

5. Visite obligatoire des lieux

Il est obligatoire que le soumissionnaire ou un représentant de ce dernier visite les lieux d'exécution des travaux. Des dispositions ont été prises pour la visite des lieux d'exécution des travaux, qui aura lieu le 22 octobre 2013, à 13 :00 hrs au Port de Québec, Section 25. Les soumissionnaires doivent communiquer avec l'autorité contractante au plus tard 22 octobre 2013, à 12:00 hrs pour confirmer leur présence et fournir le nom de la ou des personnes qui assisteront à la visite. Les soumissionnaires devront signer une formule de présence. Les soumissionnaires devraient confirmer dans leur soumission qu'ils ont assisté à la visite. Aucun autre rendez-vous ne sera accordé aux soumissionnaires qui ne participeront pas à la visite ou qui n'enverront pas de représentant, et leur soumission sera jugée irrecevable. Toute précision ou tout changement apporté à la demande de soumissions à la suite de la visite des lieux sera inclus dans la demande de soumissions, sous la forme d'une modification.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique deux copies papier

Section II : Soumission financière une

Section III : Attestations une copie papier

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

1.1 Fluctuation du taux de change

C3011T (2010-01-11) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Évaluation technique

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Pour être déclarée recevable, une soumission doit :

- M1. Le soumissionnaire doit démontrer qu'il y a au moins un électricien à son emploi sur une base permanente et ayant au moins deux (2) années d'expérience et certifier pour travailler sur des disjoncteurs DC unipolaire marin d'une capacité de 6000 ampères de propulsion;
- M2. Le soumissionnaire doit démontrer qu'il possède un atelier avec l'équipement et l'outillage spécialisés pour l'exécution des travaux de vérification complète / réparation incluant les tests de déclenchements de surintensité qui sont effectués par injection primaire d'une capacité de 6000 ampères;
- M3. Le soumissionnaire doit démontrer au moins cinq projet de travaux de vérification complète / réparation marine incluant les tests de déclenchements de surintensité qui sont effectués par injection primaire dans les cinq (5) dernières années. Le Soumissionnaire doit fournir la description, manufacturier du disjoncteur, numéro de model et le type de vessau que les disjoncteurs on été installer. Example: Projet 1; disjoncteurs DC unipolaire d'une capacité de 6000 ampères de propulsion de Siemens type : 3WV2311 3 FA34 Z, Série : 30 859841, installer sur un brise glasse.

1.1.2 Procédure de révision optionnel

TPSGC et / ou de la GCC se réserve la possibilité de visiter les installations du soumissionnaire afin de valider que l'équipement requis pour les opérations de vérification complète / réparation identifiés ci-dessus.

1.2 Évaluation financière

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

1.3 Évaluation du prix

- a. Les offrants doivent soumettre leurs prix et des taux fermes conformément à l'article 6.1 Base de paiement.
- b. Les prix doivent être présentées comme suit:

Le coût total fixe pour la vérification complète / réfection et le taux pour les travaux imprévus mentionnées à l'article 6.1 Base de paiement, sont rendu droits acquittés, y compris tous les frais tels que: voyages, main-d'oeuvre, coûts indirects, le bénéfice et la majoration requise pour compléter les services.

- c. Aux fins d'évaluation, TPSGC fournit des heures estimées comme facteur d'évaluation pour les travaux imprévus.

Prix et des taux fermes			
Prix fermes			
	Prix fermes	fréquence	sous-total
Prix fermes pour la vérification complète / réfection des six (6) disjoncteurs DC unipolaire d'une capacité de 6000 ampères	\$	1	\$
		Sous-total	\$
Taux horaire pour les travaux imprévus			
Métier	Taux horaire(\$)	Heurs	
Électricien	\$	15	\$
		Sous-total	\$
		Total et prix d'évaluation	\$

2. Méthode de sélection

- 2.1 Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable ou sera considéré comme un manquement au contrat.

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Code de conduite et attestations - soumission des instructions uniformisées 2003 (***OU insérer 2004, s'il y a lieu***). La documentation connexe requise à cet égard, assistera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée »

(http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

2. Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. À défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

2.1 Attestation du contenu canadien

2.1.1. Clause du *Guide des CCUA* A3050T (2010-01-11) Définition du contenu canadien.

Solicitation No. - N° de l'invitation

F3756-13N165/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

027ml

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F3756-13N165

File No. - N° du dossier

027mlF3756-13N165

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

2.2 Attestation du contenu canadien

Cet achat est limité aux produits canadiens et aux services canadiens.

L'offrant atteste que :

() au moins 80p. 100 du prix total de l'offre correspond à des produits canadiens et des services canadiens tel qu'il est défini au paragraphe 5 de la clause A3050T.

Pour de plus amples renseignements afin de déterminer le contenu canadien de plusieurs produits, plusieurs services ou une combinaison de produits et de services, consulter l'Annexe 3.6(9), Exemple 2 du Guide des approvisionnements.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Énoncé des travaux

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à l'énoncé des travaux qui se trouve à l'annexe « A ».

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) [achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat](https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp)) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3.1 Conditions générales

2010C (2013-06-27), Conditions générales - services (complexité moyenne s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4. Durée du contrat

4.1 Période du contrat

Les travaux doivent être réalisés durant la période du 25 octobre 2013 au 02 décembre 2013.

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Daniel Tamaro
Titre : Adjoint principal aux achats
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction : Direction des systèmes maritimes
Adresse : 11 Laurier Street,
Portage III, 6C2,
Gatineau QC
K1A 0S5

Téléphone : 819-956- 5319

Télécopieur : 819-956-0897

Courriel : Daniel.tamaro@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du

contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : ____ - ____ - ____

Télécopieur : ____ - ____ - ____

Courriel : _____

(L'autorité contractante indiquera l'information du chargé de projet au moment de l'attribution du contrat)

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

L'entrepreneur sélectionné devra communiquer avec le chef mécanicien du navire avant de débiter les travaux et surtout afin de planifier le début de ceux-ci. Ce qui nous permettra d'effectuer une coordination de l'ensemble des travaux.

L'entrepreneur qui se verra attribuer le contrat se verra remettre tous les documents techniques reliés à ces disjoncteurs.

Chef mécanicien :Équipe A :

Chef mécanicien :Équipe B :

Cellulaire Navire :

5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____

Titre : _____

Organisation : _____

Adresse : _____

Téléphone : ____ - ____ - ____

Télécopieur : ____ - ____ - ____

Courriel : _____

(L'autorité contractante indiquera l'information du Représentant de l'entrepreneur au moment de l'attribution du contrat)

6. Paiement

6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme précisé dans le contrat, selon un montant total de ____ \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

(L'autorité contractante indiquera le montant total du contrat au moment de l'attribution du contrat)

6.2 Prix ferme

Prix ferme	
Prix fermes	
Prix fermes pour la vérification complète / réfection des six (6) disjoncteurs DC unipolaire d'une capacité de 6000 ampères	\$

6.3 Taux horaire ferme

Taux horaire ferme pour les travaux imprévus	
Métier	Taux horaire(\$)
Electricien	\$

6.4 Matériaux et pièces de rechange

Prix Net de revient des matériaux et des pièces de rechange à laquelle sera ajoutée une majoration de 10 pour cent, taxes applicables sont en sus.

6.5 limitation des dépenses

L'entrepreneur sera remboursé pour les coûts qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, établis conformément à la base de paiement au paragraphe 6.2, jusqu'à une limitation des dépenses de ____ \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

(L'autorité contractante indiquera le montant de la limitation des dépenses au moment de l'attribution du contrat)

8. Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Chaque facture doit être appuyée par:

- a. une copie commande subséquente à l'offre à commandes
- b. une copie du rapport de réparation
- c. une copie des factures, reçus, pièces justificatives pour tous les frais directs et pour tous les frais de déplacement et de subsistance;

2. Les factures doivent être distribuées comme suit:

- a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement:

Pêches et Océans Canada - Garde côtière
Ingenierie Navale - Finances
101 Boulevard Champlain, rez-de-chaussée
Québec (QC) G1K 7Y7

- b. Un (1) exemplaire doit être envoyé au responsable de l'offre à commandes identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
- c. Un (1) exemplaire doit être envoyé au consignataire.

9. Attestations

9.1 Conformité

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9.3 Clauses du *Guide des CCUA*

A3060C (2008-05-12) Attestation du contenu canadien

10. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

(L'autorité contractante indiquera les Lois applicables spécifiée par le soumissionnaire dans son offre).

11. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010C (2013-06-27), Conditions générales - services (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Énoncé des travaux;
- d) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

(L'autorité contractante indiquera la date de l'offre spécifiée par le soumissionnaire dans son offre).

12. Clauses du *Guide des CCUA*

(2006-06-16) B7500C Marchandises excédentaires

ANNEXE « A »**ÉNONCÉ DES TRAVAUX****1.0 Généralités**

Pêches et Océans Canada, Garde Côtière Canadienne a l'intention de faire la vérification complète / réfection, les essais, certification, livraison et la mise en service des six (6) disjoncteurs DC unipolaire d'une capacité de 6000 ampères de propulsion du NGCC Amundsen.

2.0 Description du besoin

L'entrepreneur doit appuyer Pêches et Océans Canada, Garde Côtière Canadienne avec le matériel, l'outillage et la main d'œuvre afin d'exécuter une de vérification complète / réfection des six (6) disjoncteurs DC unipolaire d'une capacité de 6000 ampères de propulsion de Siemens type : 3WV2311 3 FA34 Z, Série : 30 859841 à leur installation. Si un besoin existe pour la révision de l'un (1) ou plus des disjoncteurs mentionner ci-haut, l'Entrepreneur doit fournir un estimé pour chaque disjoncteur. Cet estimé doit être approuvé par le chargé de projet avant que les travaux puissent commencer.

3.0 Étendue des travaux

L'Entrepreneur exécutera la vérification complète / réfection des six (6) disjoncteurs DC Siemens préciser au paragraphe 2.0 - Description du besoin

Les travaux comprennent, mais ne sont pas limités à ce qui suit:

- Chaque disjoncteur doit être démonté par l'Entrepreneur pour y effectuer une inspection complète de tous les mécanismes internes, nettoyé, lubrifié, et remplacé des pièces si nécessaire;
- Vérification, ajustement et nettoyage des contacts auxiliaires et principaux;
- Vérification de la résistance du contact principal de chaque disjoncteur;
- Une lubrification de tous les points de graissage doit être effectué;
- Une vérification approfondie de la tension des ressorts;
- Une attention particulière doit être apportée à l'état des balais du moteur de charge du ressort. Le commutateur du moteur doit être très bien nettoyé, exempt de trace de carbone;
- Tous les jeux de tringlerie des disjoncteurs doivent respecter les tolérances du manufacturier;
- Une mesure de résistance par rapport à la masse devra être colliger dans le rapport final;
- Tous les tests de déclenchements de surintensité devront être effectués par injection primaire en présence de l'inspecteur de Transport Canada ou de l'agent de projet en électricité sous l'accréditation de l'inspecteur de T.C. si l'inspecteur ne peut se présenter;
- ces disjoncteurs déclenchent qu'en instantané;;
- les plaques isolantes à l'intérieur du souffleur d'arc devront être vérifiées et nettoyées. Advenant le cas ou celles-ci soient trop détériorées, ces plaques pourront être remplacées par un matériel ayant les mêmes propriétés, caractéristiques et même épaisseurs.
- Tout autre opération recommandé par la documentation technique fournie;
- Tout autre opération recommandé par Transport Canada.

4.0 Date des travaux

Les travaux pourront débuter le 25 octobre 2013 et devront être complétés au plus tard le lundi 2 décembre 2013.

5.0 Visite obligatoire des lieux

Il y aura une visite des lieux obligatoire afin que l'Entrepreneur puisse voir et inspecter les disjoncteurs. La visite obligatoire des lieux aura lieu le 22 octobre 2013, au quai N0. 25 du ports de Québec.

6.0 Emplacement des travaux

Les travaux seront exécutés aux installations de l'Entrepreneur.

7.0 Manutention et transport des disjoncteurs Siemens

L'Entrepreneur est responsable de débrancher et rebrancher les disjoncteurs ainsi que du coût de transport (aller / retour) du navire à ses installations.

Les six disjoncteurs seront transportés par l'entrepreneur de leur cabinet (set-up cubicle) jusqu'au pont d'hélicoptère.

Lors du transport les six (6) disjoncteurs seront déplacés à l'aide de la grue du navire, soit sur le quai ou directement sur le camion de l'Entrepreneur.

La totalité des six (6) disjoncteurs seront retirés du navire simultanément. Pour redonner une capacité de propulsion plus rapidement au navire, lorsque deux disjoncteurs seront prêts, l'entrepreneur doit les certifier et les installer à bord.

8.0 Disponibilité des pièces

La Garde Côtière Canadienne, pourrait être capable de fournir certaines pièces de rechange courantes puisqu'il n'y a plus aucune pièce de disponible sur le marché.

Si des pièces de rechange sont requises du fabricant, l'Entrepreneur doit fournir une soumission avec la liste des pièces et le coût de celles-ci pour approbation avant de procéder avec l'achat.

Si des pièces de rechange sont requises et que le fabricant ne peut fournir ces pièces, l'Entrepreneur doit fournir une soumission avec la liste des pièces de rechange à usiner et le coût de celles-ci pour approbation avant de procéder avec l'usinage.

9.0 Documentation technique

La GCC va fournir toute la documentation technique nécessaire à l'Entrepreneur qui obtiendra le contrat.

10.0 Test de certification

Une entente devra être prise avec Transport Canada TC pour déterminer quels tests devront être effectués et lesquels devront être effectués avec la présence d'un inspecteur de TC. Les coûts relatifs à ces inspections devront être inclus dans la soumission.

11.0 Approbation et acceptation

L'Autorité d'inspection (AI) de Garde côtière canadienne est chargée de l'inspection des produits finis avant leur acceptation. Les services de réfection / vérification complète des disjoncteurs devront rencontrer les critères suivant avant d'être acceptés :

- L'Entrepreneur exécutera tous les tests requis pour certifier que les disjoncteurs sont conformes aux règlements navals applicables;

-
- Les travaux de réfection / vérification complète doivent être certifiés par Transport Canada;
 - L'Entrepreneur exécutera l'installation avec des électriciens certifier pour l'installation des disjoncteurs sur des navires;
 - L'Autorité d'inspection (AI) de la Garde côtière canadienne(effectuera) des essais des disjoncteurs sur le navire pour s'assurer de son bon fonctionnement .

12.0 Rapport de réparation

Un rapport de réparation sera requis pour tous les travaux. Le rapport devra contenir les renseignements suivants:

- La date et l'heure auxquelles les travaux de réfection / vérification complète du disjoncteurs ont été certifier par transport Canada;.
- Le nom de la personne qui a effectué certification;
- Le numéro de série ou numéro d'identification du disjoncteur;
- La date et l'heure du début et de la fin des travaux ainsi que le nombre d'heure pour chacune des journées de travail.
- Une copie de la certification de Transport Canada

13.0 pièces usées ou défectueuses

Toutes les pièces usées ou défectueuses devront être retournées à la Garde Côtière Canadienne avec les disjoncteurs et feront partie des livrables et ou inspecter par Garde Côtière Canadienne.

14.0 Garantie

L'Entrepreneur offrira une garantie de 90 jours.